

haute fidélité

**PRODUIT
DU MOIS**

Atoll ST300
Signature

**BANCS
D'ESSAI**

Advance Paris
MBL, Cyrus
Acoustic Energy
Lumin, Jadis
Bryston, B&W
Q Acoustics

EXCEPTION
Stenheim

NOUVEAUTE

ACCUPHASE E-5000

Générosité & beauté



INTERVIEW

Urs Wagner
créateur de la marque Ensemble **24**

NOUVEAUTE

Ampli intégré Accuphase E-5000 **26**

BANCS D'ESSAI

Transformateur MC Sculpture A
Mini Nano Step-Up Silver **32**

Ampli intégré Cyrus 17 XR **34**

Enceinte B&W 805 D4 **38**

Enceinte Acoustic Energy AE 320 **44**

Enceinte Eclipse TD508 MK3 **50**

Lecteur réseau/DAC/
préampli Lumin PI **52**

Enceinte Q Acoustics Concept 50 **56**

Amplificateur de puissance
EAM Lab 362 Limited Edition **60**

MBL préamplificateur N11
et Blocs mono N15 **66**

Lecteur de Cd
Advance Paris X-CD1000 EVO **74**

Ampli intégré Jadis I-70 **80**

Préamplificateur /DAC/streamer
Bryston BR-20 **86**

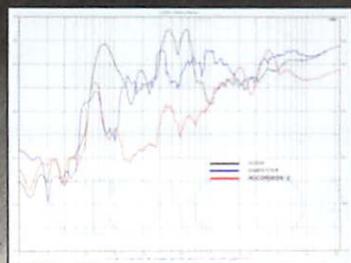
EXCEPTION

Enceinte Stenheim Alumine Five SE **86**

ABONNEMENT

98

Esthétique et... AUDIOPHILE



JUSQU'À 80 Kgs PAR ÉTAGÈRE

14 FINITIONS DISPONIBLES

POINTES D'AJUSTEMENT
POUR CHAQUE ÉTAGÈRE

STRUCTURE MODULAIRE
EN ACIER CHROMÉ

Bassocontinuo
MOBILIER HAUT-DE-GAMME POUR LA HIFI

FABRIQUÉ EN ITALIE

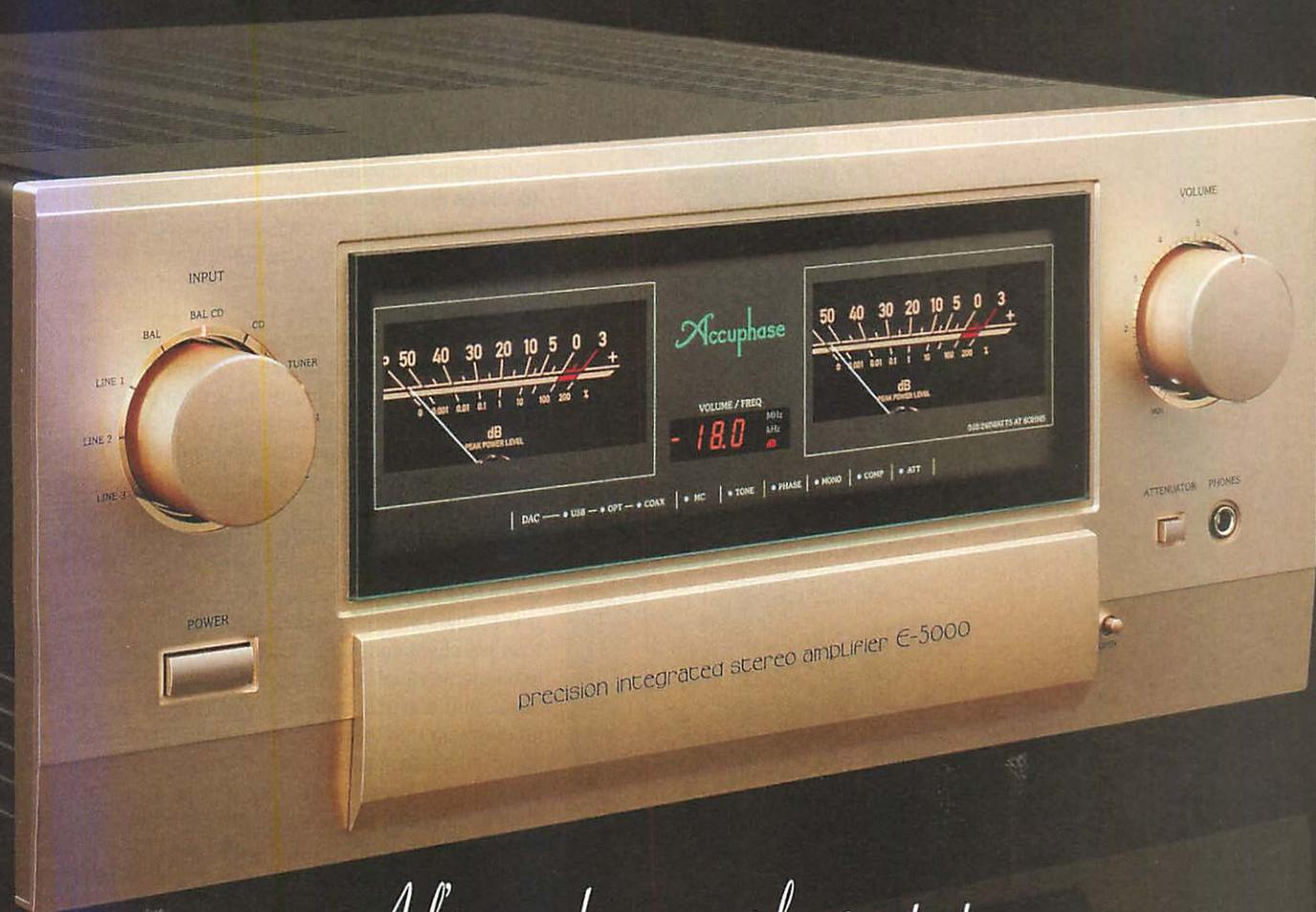
www.hamysound.com
Tél. : 01 47 88 47 02
Informations et points de vente

l'exigence audiophile

une distribution
hamy
SOUND

50^{Ans} Accuphase E-5000

240 W/canal E-5000 AMPLIFICATEUR STÉRÉO INTÉGRÉ



A l'image de ceux qui les écoutent

Le dernier intégré E-5000 de classe AB, haute-puissance, vient couronner le 50ème anniversaire de Accuphase. Sa section de pré-amplification intègre le fameux contrôle de Volume symétrisé AAVA dans une ultime version tandis que sa section de puissance construite comme un instrument de mesure repose sur un quintuple Push-Pull. Grâce à ses circuits de précision intégralement symétrisés depuis les entrées jusqu'aux sorties, le E-5000 joue fidèlement chaque pièce de musique, dans les moindres détails.



180W/canal E-480



120W/canal E-380



90W/canal E-280



Le E-5000 est le nouveau chef-d'œuvre de la marque japonaise, juste au-dessous du E-800 de 50 W en pure classe A, au succès mérité. Sa puissance de 240 W sous 8 ohms en fait le plus puissant de tous les intégrés Accuphase, grâce à un circuit en classe AB emprunté à l'amplificateur P-7300. En y ajoutant le raffinement de la technologie AAVA en symétrique, le E-5000 s'annonce comme incontournable.

ACCUPHASE
E-5000



Générosité & beauté



**FICHE
TECHNIQUE**

Origine : Japon
 Prix : 13 490 euros
 Carte DAC-50 : 1 190 euros
 Carte AD-50 : 990 euros
 Garantie : 2 ans
 Dimensions (L x H x P) :
 465 x 211 x 502 mm
 Poids : 33,8 kg
 Puissance : 240 W (8 ohms),
 320 W (4 ohms)
 Distorsion harmonique : 0,05 %
 Distorsion
 d'intermodulation : 0,01 %
 Réponse en fréquence :
 3 Hz - 150 kHz (0, -3 dB)
 Facteur d'amortissement : 1 000
 Rapport signal/bruit :
 126 dB (XLR)
 Entrées : 5 x RCA, 2 x XLR

engrenages qui reçoivent de la graisse spéciale sont montés sur un mécanisme flottant, utilisant des caoutchoucs de silicone, mis au point pour le préamplificateur C-3800. L'ensemble offre un réglage ultra-silencieux et doux du volume, qui est en fait un capteur de position détectant le niveau. Seul Accuphase atteint une telle sophistication.

**RAFFINEMENT
TECHNOLOGIQUE**

Le E-5000 intègre le volume AAVA (Accuphase Analog Vari-gain Amplifier) mais ici en version symétrique utilisant deux modules par canal, comme pour le E-800 et le E-650. Rappelons que ce n'est pas un volume résistif par atténuation, mais qu'un capteur de position détermine le gain du préampli, où le système AAVA opère une conversion courant/tension dans le domaine analogique. Le gain est ainsi contrôlé en symétrique dès l'entrée, réglé selon l'angle du capteur, pour des perfor-

Quatrième appareil sorti à l'occasion du 50e anniversaire de la marque de Yokoama, sa stature est identique à l'intégré E-800, si ce n'est une façade un peu moins haute : 211 contre 239 mm, mais le châssis est aussi large (465 mm) et profond (502 mm). Le E-5000 délaisse les bargraphes pour retourner aux larges vumètres à aiguilles, qui séduisent tant les amateurs. Ils

Un Accuphase reste inimitable dans sa présentation : splendide et exhaustive !

sont très sensibles en s'animent dès -60 dB (le 0 dB indique 240 W @8 ohms), concourant à l'esthétique inimitable de l'intégré, forcément beau et somptueusement fini. Chaque détail compte dans la perception de la qualité, comme le volet inférieur qui bascule doucement pour accéder aux commandes, ou l'onctuosité du capteur de volume, à la mécanique sophistiquée. En effet, le moteur et les



mances exceptionnelles en rapport signal/bruit (-124 dB!) et un silence de fonctionnement total à tous niveaux. Derrière ce préamplificateur sophistiqué entièrement symétrique se trouve un étage de puissance très généreux, inspiré d'un des meilleurs éléments séparés de la marque, le P-7300. Le module de puissance est un circuit d'instrumentation symétrique qui utilise cinq paires de transistors bipolaires par canal, chacun capable d'encaisser 15 ampères, dans un montage push-pull parallèle polarisé en classe AB. Le E-5000 fournit ainsi 240 W sous 8 ohms et 320 W sous 4 ohms, offrant un énorme facteur d'amortissement de 1 000, le même que sur le E-800, ce qui permet de piloter n'importe quel haut-parleur même difficile. La topologie du circuit d'amplification à contre-réaction en courant assure d'excellentes caractéristiques de phase aux hautes fréquences. Le circuit d'alimentation a été conçu pour une stabilité optimale, comprenant un transformateur toroïdal massif blindé et deux énormes condensateurs de filtrage de haute tension de 40 000 µF/100 V. Un circuit de protection sophistiqué est utilisé sur les sorties haut-parleurs contre les courts-circuits, utilisant des commutateurs Mos-Fet à haute fiabilité. Des capteurs de température sont installés également sur les dissipateurs, et des photocoupleurs détectent

d'éventuels courts-circuits sur chaque bloc d'amplification. Les entrées sont activées par des relais de commutation fiables et silencieux, et un amplificateur de casque dédié de haute qualité est construit entièrement en composants discrets. Un slot à l'arrière permet l'implantation de deux cartes optionnelles : phono MM/MC (AD-50), numérique (DAC-60) ou Line 10 (RCA).

INTEGRE LUXUEUX

Un Accuphase se doit d'être parfait techniquement mais aussi complet, digne d'un intégré moderne évolutif. Il est en outre doté de réglages de confort appréciables, comme les correcteurs grave et aigu désactivables utilisant des filtres actifs de sommation évitant toute dégradation sonore. Une compensation Loudness est possible (+6 dB à 100 Hz), ainsi qu'un inverseur de phase du signal, réglable pour chaque entrée. La position stéréo peut être commutée en mono, alors que la balance est gérée par le système AAVA. Une clé permet de séparer la section préamplificateur de la partie amplificateur, pour y insérer un processeur, par exemple, et le contacteur Recorder permet un monitoring direct lors de copies faites sur un enregistreur. Les touches MC/MM et DAC s'activent quand les cartes optionnelles sont présentes, et celle Display éteint l'afficheur. Les LED situées au milieu des vumètres indiquent le

niveau de volume et la fréquence d'échantillonnage lorsque la carte DAC est installée. L'E-5000 dispose de cinq entrées ligne asymétrique sur RCA, et de deux symétrique sur XLR, plus un Pre-Out (RCA + XLR) sortant le signal du préamplificateur, et un Main-In (RCA + XLR) rentrant sur l'amplificateur de puissance. Les borniers peuvent relier deux paires d'enceintes, ou être utilisés pour un bi-câblage ou une bi-amplification (A, B, A+B). Comme sur le E-800, les flancs latéraux ne sont pas en bois verni mais en métal laqué gris sombre, où le mariage des matériaux, la finition somptueuse de la façade, les commandes onctueuses et la couleur champagne chaleureuse mariée au gris en font un appareil très désirable.

La stature imposante du E-5000 trahit une puissance respectable : c'est l'intégré le plus puissant d'Accuphase, conçu pour célébrer le 50^e anniversaire. Le niveau ligne et les sorties symétriques peuvent prendre en charge une bi-amplification, l'étage de puissance pouvant aussi être attaqué directement.

ÉCOUTE

Timbres : En progrès constant depuis une quinzaine d'années, les modèles de la marque nipponne ne cessent de nous étonner. L'image sonore d'il y a vingt ans, certes claire, objective, laisse place désormais à une sonorité à la fois riche et diversifiée qui n'échappe pas à une forme de magie, comme en témoigne ce dernier venu. Ce qui frappe d'emblée, c'est cette ouverture étonnante de la scène sonore. La fenêtre ouverte sur la salle de concert s'est agrandie comme par miracle, ce qui confère à la restitution un côté grandiose, mais reste toujours très naturelle, totalement dépourvue d'une quelconque ostentation. Du coup, le volume d'un orchestre est vraiment crédible, mais sans sacrifier la réalité des échelles sonores. Concernant l'équilibre spectral, ce modèle parvient à une remarquable justesse,

NOUVEAUTE
ACCUPHASE E-5000

grâce, notamment, à un équilibre rare entre le côté cristallin des violons, à la fois suaves et lumineux et pourtant, totalement dépourvus de brillance artificielle. Du fait de la très grande puissance disponible, qui profite avant tout à l'aisance et à la stabilité, les timbres bénéficient eux aussi d'une remarquable incarnation, d'une sorte de densité naturelle qui force l'admiration. Une écoute prolongée, plus attentive, laisse entrevoir une étonnante capacité à démêler les différentes voies du discours musical qui revêt tout à coup une lisibilité, une intelligibilité rare.

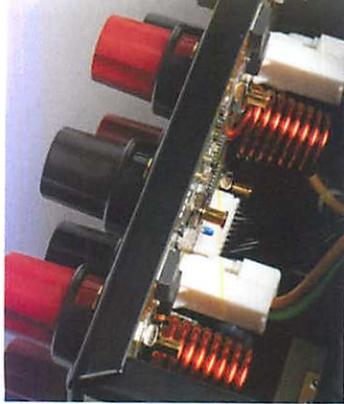
Admirez la rigueur intérieure. Au premier plan, la carte AAVA symétrique utilise des pistes plaquées or. À droite, l'emplacement pour 2 cartes optionnelles.

Cette clarification de la musique constitue un des aspects les plus intéressants de ce fort bel appareil. Cela aide, par nature, à un sens du détail très poussé, mais, là encore toujours conduit avec beaucoup de naturel, sans effet d'insistance.

Dynamique : C'est évidemment l'aisance qui est privilégiée, avec de surcroît un sens très sûr du raffinement. Cela nous vaut des *fortissimo* explosifs, à peu près grandeur nature, réalisés sans aucune compression. Dans ces conditions, le réalisme d'un orchestre symphonique avec sa centaine de musi-

ciens ne pose guère de difficulté, sans que cette infaillibilité mette en cause la délicatesse des subtiles gradations dynamiques. Car les différentes sonorités instrumentales sont toujours traitées avec beaucoup d'égards et pourtant avec une acuité, une sorte de précision qui, là encore, force l'admiration. Ce sont sans aucun doute ces qualités paradoxales qui font le prix des appareils d'exception, en vue d'une approche qui permet de serrer au plus près une certaine vérité de la reproduction musicale. Dans notre enregistrement signé Carlos Mena





NOUVEAUTE

ACCUPHASE E-5000

(Mirare), qui fait appel à un nombre réduit d'instruments baroques, la suavité, l'habileté et surtout la sensibilité de ces instruments au volume très mesuré est parfaitement respectée, en dépit de la puissance impressionnante dont dispose notre ampli. Cette forme de distinction, d'attention, représente sans doute un des points forts de ce modèle. On pourra, de la sorte, garantir une maîtrise totale de tous les genres musicaux ; une plus value qui pourra satisfaire de nombreux mélomanes-audiophiles.

Scène sonore : La gestion de l'espace semble plutôt hors norme ; elle recoupe, au demeurant, certaines des qualités énoncées plus haut, à la faveur de cette image sonore d'une ouverture exceptionnelle. Le réalisme de l'image stéréo s'en trouve par conséquent renforcé, mais de plusieurs façons. À l'évidence, le caractère holographique s'impose d'emblée, avec un grand bonheur, au bénéfice d'une reproduction instrumentale ou vocale en volume réel, à condition, il va de soi, de disposer d'enceintes acoustiques à la hauteur. Ce qui étonne encore davantage, c'est cette capacité à respecter les échelles sonores, un point très important. Ainsi, si l'Accuphase est capable d'apporter la dimension maximale à un orchestre symphonique, il est également en mesure de gérer la géométrie spatiale plus modérée d'un ensemble de musique de chambre ou d'un petit orchestre baroque, sans aucun phénomène d'anamorphose. Un simple quatuor à cordes – un vio-

loncelle, un alto et deux violons – est traduit avec un absolu réalisme, sans grossissement. On constate cette même caractéristique avec la voix humaine restituée à la dimension juste. D'autre part, notre intérêt possède un sens de la « respiration aérienne » tout à fait frappant. Dans nos concerts du Nouvel An enregistrés à Vienne dans la grande salle dorée, l'air semble presque palpable ; cela procure un sentiment de présence instrumentale assez singulier qui se réclamerait volontiers des prééminences que l'on accorde en général au monde analogique.

Rapport qualité/prix :

La perspective d'acquérir un tel appareil réunissant la qualité sonore et musicale, une fabrication de très haut niveau, mais aussi une marque accordant une forme de prestige à une fiabilité hors norme, se révèle hautement attractive. D'autant que le prix ne frise en aucun cas l'indécence de certaines signatures volontiers plus « ésotériques », et que cet intégré se rapproche grandement de la qualité sonore des éléments séparés de la marque, eux beaucoup plus onéreux. Achat par conséquent sage et avisé, qui ne

saurait être discuté, car cet amplificateur peut tenir tête à toutes les enceintes du marché réputées difficiles. Alors pourquoi se priver ?

VERDICT

Extraordinairement achevée, cette merveille technologique nous a vraiment captivés, une séduction qui s'apparente bien entendu à un coup de cœur. Cette marque plutôt emblématique, connue pour son sérieux, sa rigueur, change peu à peu de visage, au profit désormais d'un résultat sonore et musical, précisément, qui entend donner du fil à retordre aux appareils les plus raffinés en la matière, d'autant que, sur ce point, les plus grandes réussites nichent au sein de marques somme toute beaucoup plus coûteuses. Plus délibérément institutionnelle, la marque Accuphase n'appartient pas tout à fait à cette catégorie. Elle entend ménager un équilibre réel entre la qualité, l'extrême fiabilité, et désormais la sensibilité musicale. Le pari est largement gagné.

Bruno Castelluzzo
Thierry Soveaux

TIMBRES	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
DYNAMIQUE	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
SCENE SONORE	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
QUALITE/PRIX	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

